

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

Spencer Ka Tsun LEUNG/PLAND

寄件者: tmylwdpo_pd/PLAND
寄件日期: 2025年07月14日星期一 9:59
收件者: Edwin Wai Shing YEUNG/PLAND
副本: Wai Lap TANG/PLAND; Spencer Ka Tsun LEUNG/PLAND
主旨: 轉寄: A/YL-TYST/1322
附件: TYST1322-ltr-01.pdf

From: king king <[REDACTED]>
Sent: Friday, July 11, 2025 5:32 PM
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc: Edwin Wai Shing YEUNG/PLAND <ewsyeung@pland.gov.hk>
Subject: A/YL-TYST/1322

Dear Sir,

Please see attached letter. Thank you.

Best Regards,

Patrick Tsui

Mobile: [REDACTED]

Total: 4 pages

Date: 11 July 2025

TPB Ref.: A/YL-TYST/1322

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Material and Ancillary Site Office for a Period of 3 Years at Lots 1229 (Part), 1237 (Part), 1238 (Part) & 1252 (Part) in D.D. 119, Pak Sha Tsuen, Yuen Long, N.T.

We write to confirm that the layout and the use of the proposed development at the captioned site is the same as the layout and use of the last planning permission No. A/YL-TYST/1171.

We are glad to submit the FSI plan and the FS251 certificates herewith for the consideration of the Director of Fire Services (D of FS).

The application site will be occupied for the storage of construction materials such as tiles and sanitary ware in cartoon.

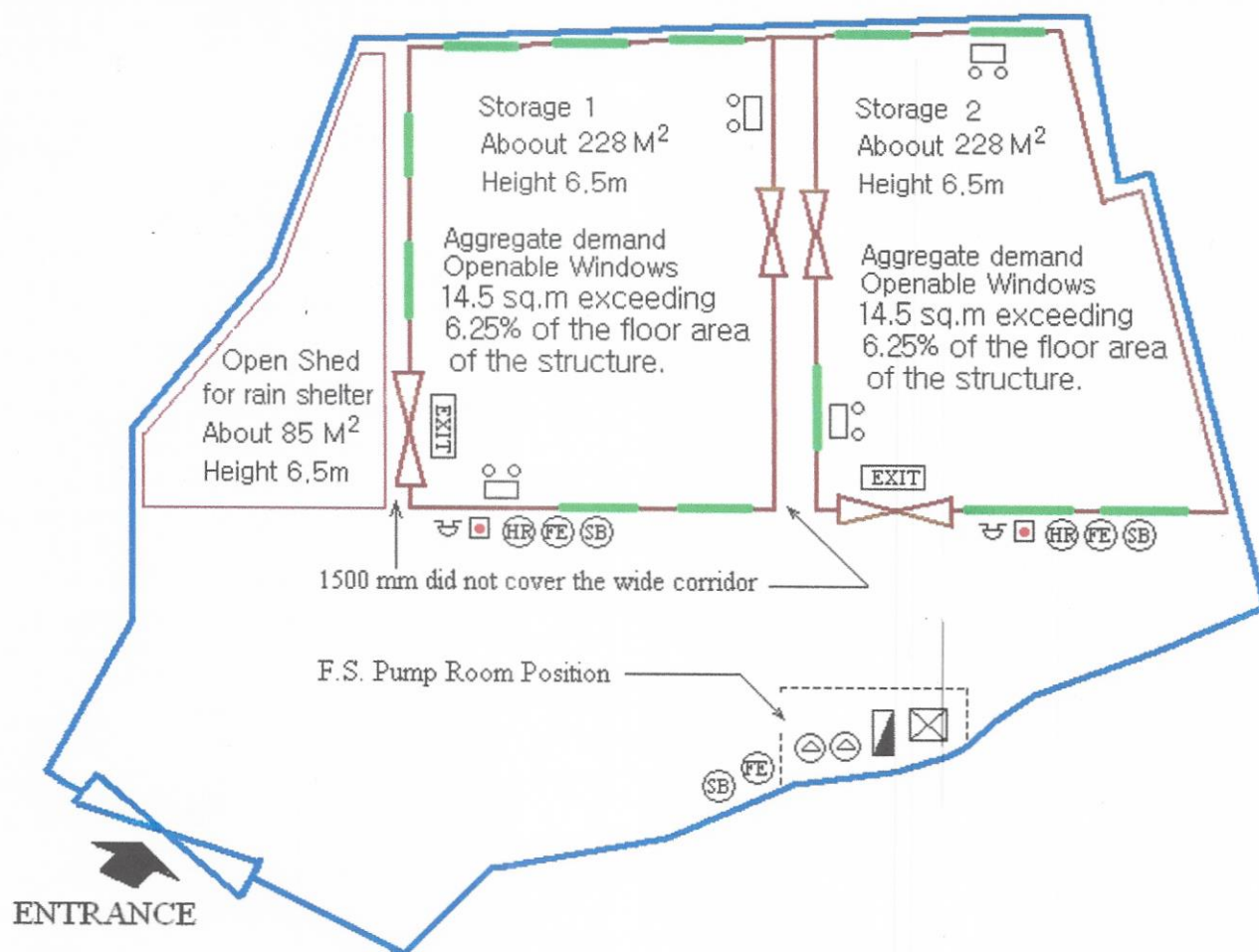
Yours faithfully,



Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Edwin YEUNG) – By Email

N



F.S. Notes:

1. Sufficient emergency lighting shall be provided throughout the entire building/structures in accordance with BS 5266:Part 1 and BS EN 1838.
2. Sufficient directional and Exit Sign shall be provided in accordance with BS 5266:Part 1 and FSD Circular letter 5/2008
3. Fire Alarm system shall be provided throughout the entire building in accordance with BS 5839-1:2002+A2:2008 & FSD Circular letter 1/2009. One actuating point and audio warning device to be located at each Hose reel point. This actuation point should include facilities for Fire pump arant and audio warning device initiation.
4. Hose Reel system supplies by 2000L F.S. Water tank shall be provided. There shall be sufficient Hose reel should be provided to ensure that every part of the open storage can be reached by a length of not more that 30m of Hose reel tubing.
5. Portable Hand-operated approved appliances shall be provided as required by occupancy.
6. Source of secondary supplies for all Fire services installation comprising a cable connected from electricity main directly before the main switch.
7. When a ventilation/air conditioning is provided, it shall stop mechanically. Induced air movement wiyhin a designated Fire compartment.
8. Storage 1 & Storage 2 coverage total area 456 square metres not exceed 467.5 square metres of Lands Department & Planning approval (Please refer attached proposed short term waiver No.3639 Lor No.1237(portion)in D.D.119("the Lot") Pak Sha Tsuen, Yuen Long, N.T.)

Legend:

Fire alarm Hose reel pump control panel	Fire alarm Bell	5 Kg Co2 Gas type fire extinguisher
Hose reel pump	Emergency lighting	Sand bucket
2000L F.S Water tank	EXIT Exit sign	Openable windows
Hose reel	Manual fire alarm call point	

Application No : A/YL-TYST/982

Lot 1229 (Part), 1236 (Part), 1237(Part), 1238(Part) & 1252(Part), in DD119, Pak Sha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title : Fire Service Installation layout Plan

Drawing No: Figure 1

Scale : 1:250

Date : 9 July 2020

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref.:
消防處檔號

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

A 9395578

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

Name of Client :

顧客姓名

Name of Building :

樓宇名稱

Lots No. 1229(Part), 1236(Part), 1237(Part), 1238(Part) & 1252(Part)

Street No./Town Lot :

門牌號數/市地段

DD 119

Street/Road/Estate Name :

街道/屋苑名稱

Yuen Long

Block :

座

District :

分區

Area :

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型 :

☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
23	Hose Reel	G/F	Conforms with FSD Requirements	7/7/2025	6/7/2026
13	Fire Alarm System	G/F	Conforms with FSD Requirements	7/7/2025	6/7/2026
12	Exit Sign	G/F	Conforms with FSD Requirements	7/7/2025	6/7/2026
11	Emergency Lighting	G/F	Conforms with FSD Requirements	7/7/2025	6/7/2026

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature :

受權人簽署

Name :

姓名

FSD/RC No. :

消防處註冊號碼

Company Name :

公司名稱

Telephone :

聯絡電話

Date :

日期



KWOK CHUNG YIN

RC1/389 RC2/554

Century Fire Service

Engineering Co. Ltd

7/7/2025

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified

